

草擬本

西貢區議會  
財務及行政委員會  
藝術及文化活動工作小組  
二〇一五年第二次會議記錄

日期： 二〇一五年七月十三日(星期一)  
時間： 下午三時正  
地點： 西貢將軍澳政府綜合大樓三樓會客室

出席者

|                |                   |
|----------------|-------------------|
| 李家良先生          | 召集人               |
| 陳博智先生          |                   |
| 周賢明先生, BBS, MH |                   |
| 張國強先生          |                   |
| 劉偉章先生, MH      |                   |
| 成漢強先生, BBS, MH |                   |
| 王 瀚先生(秘書)      | 西貢民政事務處行政主任(區議會)4 |

列席者

|       |                     |
|-------|---------------------|
| 林意麗女士 | 西貢民政事務處高級聯絡主任(2)    |
| 劉嘉民先生 | 西貢民政事務處聯絡主任主管(將軍澳)東 |
| 伍月梅女士 | 西貢民政事務處聯絡主任(將軍澳)東   |
| 胡達志先生 | 西貢民政事務處一級行政主任(區議會)  |

(一) 開會詞

召集人報告，莊元琴先生、譚領律先生及鍾錦麟先生於會前口頭通知秘書處因事未能出席是次會議。由於沒有成員反對，召集人根據會議常規第 51(1)條批准有關缺席申請。

(二) 通過上次會議記錄

2. 由於成員沒有任何修訂建議，小組一致通過藝術及文化活動工作小組二〇一五年第一次會議記錄。

(三) 報告事項

■ 「西貢區音樂節 2015/16」的合作伙伴  
(SKDC(ACWG)文件 3/15 號)

3. 成員備悉秘書處已發信邀請區內文化藝術團體或有舉辦藝術文化活

動經驗的地區團體共同推動或協助與音樂有關的工作。成員備悉團體的回覆。

■ 「西貢區音樂節 2015/16」進度報告  
(SKDC(ACWG)文件 4/15 號)

4. 召集人請成員參閱SKDC(ACWG)文件4/15號，並請林意麗女士及秘書分別報告甲部份－「2015/16西貢區音樂節」(下稱「音樂節」)及乙部份－資助地區團體舉辦藝術文化及教育活動的進度。

5. 成員備悉音樂節的籌備進度。

(四) 討論事項

■ 初步審批「西貢區音樂節 2015/16」撥款申請  
(SKDC(ACWG)文件 5/15 號)

6. 召集人請成員討論並考慮會否推薦8份音樂節的撥款申請。獲小組推薦的活動撥款申請將會呈交予7月28日舉行的財務及行政委員會作審批。

7. 召集人請成員參閱處理區議會撥款的利益申報記錄，詳見SKDC(ACWG)文件5/15號。如成員發現資料不正確或有遺漏，請即時作出補充。此外，召集人提示成員，經秘書處審閱後提呈小組作初步審批的撥款申請，是秘書處根據撥款準則而建議審批的。如未能以準則中已訂明的項目批撥款項，會被視為「無此項」，成員可建議是否批出這些「無此項」的款項。請各成員詳細審視各項撥款申請，以更有效地善用資源。

8. 秘書表示，載於SKDC(ACWG)文件5/15號，共有8項音樂節的撥款申請，建議審批總額為1,901,878.8元，申請編號5-12/15-16(A&C)。

9. 召集人申報他是西貢鄉事委員會的名譽顧問。劉偉章先生表示他已辭去西貢區社區中心副主席一職，並申報他是西貢鄉事委員會的名譽顧問及將軍澳攝影協會的名譽架構。周賢明先生申報他是西貢文娛康樂促進會的名譽會長。陳博智先生申報他是將軍澳攝影協會的名譽架構。

10. 周賢明先生於討論「青少年西樂才藝大匯演」(8/15-16(A&C))及「閉幕禮暨爵士情懷悠揚音樂欣賞會」(11/15-16(A&C))時避席。陳博智先生於討論「青少年西樂才藝大匯演」(8/15-16(A&C))時避席。

11. 經討論後，成員一致通過推薦上述8項音樂節的申請予財務及行政委員會會議考慮，相關撥款詳情如下：

| 項  | 申請編號          | 申請機構        | 申請撥款<br>(元) | 建議撥款<br>(元) | 備註                |
|--|---------------|-------------|-------------|-------------|-------------------|
| 1  | 5/15-16(A&C)  | 西貢區社區中心有限公司 | 453,923.0   | 444,631.8   | 見下列               |
| <p>無此項項目：場地設置連影音、舞台、燈光、帳篷、座椅、地氈、繩欄、氣球等；Snapbox免費拍照及3D立體拍照區。</p> <p>第18項獲批撥3,298.8元、第19項獲批撥16,494元、第20項獲批撥40,355元、第38項獲批撥16,264元及第39項獲批撥40,660元。</p> <p>第33項不獲批撥。</p>   |               |             |             |             |                   |
| 2  | 6/15-16(A&C)  | 西貢文化中心      | 122,840.0   | 122,690.0   | 第14項獲批撥250元       |
| 3  | 7/15-16(A&C)  | 將軍澳文化康樂中心   | 200,000.0   | 200,000.0   | 無此項項目：租用帳篷。       |
| 4  | 8/15-16(A&C)  | 西貢區青少年發展協會  | 98,690.0    | 98,690.0    | 無此項項目：租用帳篷(3mx3m) |
| 5  | 9/15-16(A&C)  | 西貢文娛康樂促進會   | 352,500.0   | 352,500.0   | 見下列               |
| <p>無此項項目：粵劇演出及有關服務(提供共三場傳統粵劇劇目)包括：戲金、綵排、服裝、道具、燈光佈景、中西樂隊(連樂師)、專業粵劇化妝、音響設備、版權費、來回運輸費、幕後工作人員及場地清潔等及康樂及文化事務署提供之傳統戲曲劇目演出(提供共三場傳統戲劇劇目，包括京劇、越劇及/或傳統粵劇)包括：戲金、綵排、服裝、道具、燈光佈景、中西樂隊(連樂師)、專業化妝、音響設備、版權費、來回運輸費、幕後工作人員及場地清潔等。</p> |               |             |             |             |                   |
| 6  | 10/15-16(A&C) | 西貢街坊會       | 117,890.0   | 117,390.0   | 第12項不獲批撥。         |
| 7  | 11/15-16(A&C) | 西貢區社區中心有限公司 | 346,077.0   | 345,977.0   | 見下列               |
| <p>無此項項目：場地設置連影音、舞台、燈光、帳篷、座椅、地氈、繩欄、發電機等及Snapbox免費拍照。</p> <p>第11項獲批撥650元及第30項獲批撥650元</p>  |               |             |             |             |                   |

|   |               |                          |           |           |     |
|---|---------------|--------------------------|-----------|-----------|-----|
| 8   | 12/15-16(A&C) | 西貢區議會財務及行政委員會藝術及文化活動工作小組 | 220,000.0 | 220,000.0 | 見下列 |
| 無此項項目：設計及印製燈柱直旗、設計及製作紀念品(共約14,000份)；於報章及/或雜誌刊登宣傳廣告(約4-6次)及於小巴站頭及/或車身設置宣傳廣告。 |               |                          |           |           |     |

12. 因音樂節當中7項撥款申請共9個節目的舉辦地點平均分佈在西貢及將軍澳區，為便於宣傳音樂節活動，成員同意把有關撥款申請推薦予財委會審批時，把有關撥款申請及節目歸納為三份綜合申請：

|                       |  |
|-----------------------|--|
| 2015/2016 西貢區音樂節－西貢篇  | <ul style="list-style-type: none"> <li>1) 開幕禮暨懷舊金曲音樂欣賞會(西貢)(5/15-16(A&amp;C))</li> <li>2) 百變中樂多繽"Fun"演奏會(6/15-16(A&amp;C))</li> <li>3) 青年新派粵劇大匯演(9/15-16(A&amp;C))</li> <li>4) 爵士情懷悠揚音樂欣賞會(西貢)(11/15-16(A&amp;C))</li> </ul>   |
| 2015/2016 西貢區音樂節－將軍澳篇 | <ul style="list-style-type: none"> <li>1) 懷舊金曲音樂欣賞會(將軍澳)(5/15-16(A&amp;C))</li> <li>2) 民歌“Folk”聚將軍澳(7/15-16(A&amp;C))</li> <li>3) 青少年西樂才藝大匯演(8/15-16(A&amp;C))</li> <li>4) 賀歲傳統中國曲藝欣賞音樂會(10/15-16(A&amp;C))</li> <li>5) 閉幕禮暨爵士情懷悠揚音樂欣賞會(將軍澳)(11/15-16(A&amp;C))</li> </ul> |
| 2015/2016 西貢區音樂節－中央宣傳 | <ul style="list-style-type: none"> <li>1) 製作中央宣傳物品(12/15-16(A&amp;C))</li> </ul>   |

[會後備註：11/15-16(A&C)號申請的活動正確名稱為「2015/2016 西貢音樂節－爵士情懷悠揚音樂欣賞會及 2015/2016 西貢音樂節－閉幕禮暨爵士情懷悠揚音樂欣賞會」，申請團體將修訂有關撥款申請。]

13. 為方便審批及後續行政工作，成員建議5/15-16(A&C)號及11/15-16(A&C)號的申請機構把於西貢及將軍澳舉行的活動各分拆為2份獨立撥款申請，即由現時的2份撥款申請合共分拆為4份。

[會後備註：有關團體修訂後的撥款申請已於7月24日經工作小組傳閱後通過。]

■ 初步審批「藝術文化教育及推廣活動」撥款申請  
(SKDC(ACWG)文件 6/15 號)

14. 召集人請成員討論並考慮會否推薦4份藝術文化教育及推廣活動的撥款申請。

15. 秘書表示，載於SKDC(ACWG)文件 6/15號，共有4項藝術文化教育及推廣活動的撥款申請，建議審批總額為 102,350.5 元，申請編號 1-4/15-16(A&C)。

16. 召集人於討論「西貢及將軍澳綜合藝術匯演2015」(1/15-16(A&C))時避席。成員一致同意由張國強先生於討論該撥款申請時暫代召集人一職。

17. 成員就相關撥款申請有以下意見：

|   |   |
|---|---|
| <p><b><u>1/15-16(A&amp;C)</u></b><br/>西貢及將軍澳綜合藝術匯演<br/>2015</p> | <p>■ 成員決定不推薦有關團體，使其可獲提高向區議會申請撥款的資助上限，即維持其可批撥活動金額的上限在 4 萬元。</p>  |
| <p><b><u>3/15-16(A&amp;C)</u></b><br/>詠月戲寶聚滿堂</p>               | <p>■ 建議申請團體更改活動日期，因 11 月 22 日的坑口社區會堂將被西貢民政事務處預留作其他用途。</p>   |
| <p><b><u>4/15-16(A&amp;C)</u></b><br/>法國文化藝術音樂節</p>             | <p>■ 成員留意到 2013 年 9 月曾推薦同一業主小組委員會有關「藝術文化教育及推廣活動」的申請，該申請其後亦獲財委會批出撥款。成員經討論後，認為根據區議會撥款準則/程序，居民團體只可申請區議會撥款舉辦旅行、嘉年華、中秋節日燈飾及辦事處開幕，區議會並沒有放開予居民團體舉辦上述 4 項以外的活動，而且有關活動的對象是該屋苑的居民，而非全區居民，故成員決定不考慮放寬予居民團體申請此部份的撥款，以及不接納此項申請。</p> |

18. 經討論後，成員就推薦上述 4 項藝術文化教育及推廣活動的相關撥款詳情如下：

| 項  | 申請編號         | 申請機構             | 申請撥款<br>(元) | 建議撥款<br>(元) | 備註                                   |
|--|--------------|------------------|-------------|-------------|--------------------------------------|
| 1  | 1/15-16(A&C) | 西貢文化中心           | 62,550.0    | 40,000.0    | 見下列                                  |
| 第15項獲批撥100元及第17項獲批撥1,850元。<br>第18項、第19項、第20項、第21項、第22項不獲批撥。  |              |                  |             |             |                                      |
| 2  | 2/15-16(A&C) | 美藝音樂藝術團          | 36,700.0    | 22,180.5    | 見下列                                  |
| 第1項獲批撥4,107.5元、第2項獲批撥1,643元、第4項獲批撥350元、第7項獲批撥650元、第11項獲批撥1,500元、第12項獲批撥800元、第13項獲批撥450元、第14項獲批撥200元、第15項獲批撥250元、第17項獲批撥100元、第19項獲批撥280元及第20項獲批撥100元。<br>第6項、第16項及第18項不獲批撥。 |              |                  |             |             |                                      |
| 3  | 3/15-16(A&C) | 詠紫紅劇團            | 19,640.0    | 16,290.0    | 第1項獲批撥2,500元、第4項獲批撥5,000元及第8項獲批撥150元 |
| 4  | 4/15-16(A&C) | 都會駅住宅業主<br>小組委員會 | 25,880.0    | 不獲推薦        |                                      |

■ 「西貢區音樂節 2015/16」各項活動主禮安排

19. 成員同意參照去年工作小組的做法，主禮嘉賓安排如下：

|            |   |
|------------|---|
| 音樂節開幕及閉幕典禮 | 邀請西貢區議會主席及副主席、西貢民政事務專員及助理專員、財委會主席及副主席出席                 |
| 其他活動       | 邀請財委會主席及副主席，以及擔任該月份的主禮嘉賓輪值議員出席(如上述人士均未能出席，則可安排工作小組成員出席) |

(六) 其他事項

■ 中央宣傳事宜

20. 召集人表示，西貢民政事務處已為音樂節初步籌劃了中央宣傳的安排，並請劉嘉民先生報告。

21. 經討論後，成員同意製作下列各項宣傳品以推廣音樂節：

- 小型橫額
- 海報
- 大型橫額(用以懸掛於天橋)
- 120對燈柱直旗
- 於小巴士站頭或車身設置宣傳廣告(路線包括#11, #15及#101M)
- 於報紙或雜誌刊登宣傳廣告
- 於西貢區議會及西貢旅遊網網頁內加入相關資料
- 紀念品：摺疊扇(飛盤狀)、毛巾及環保袋

22. 成員建議額外申請 5 萬元撥款用作於廣播媒體播放宣傳廣告。此外，成員授權召集人於會後以價低者得的方式決定各類宣傳品的承辦商。由於「思創電腦廣告設計公司」未有於去年「西貢區中國傳統曲藝及文化薈萃」結束後妥善清除仍懸掛在公眾地方的宣傳橫額及海報，即使有關公司的報價最低，工作小組仍不會接納有關報價。

(七) 下次會議日期

23. 召集人表示下次會議日期待定，秘書處會另行通知。

(八) 散會時間

24. 小組沒有其他事項提出，會議於下午四時四十五結束。

西貢區議會  
財務及行政委員會  
藝術及文化活動工作小組  
二〇一五年七月